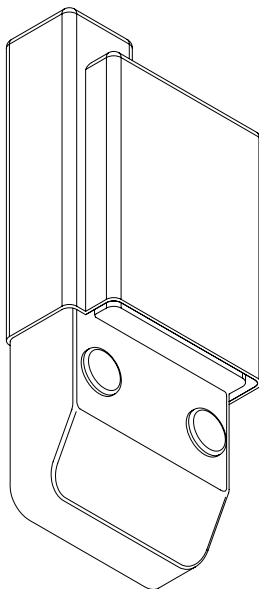


- I** RICEVITORE ESTERNO ROLLING-CODE CON CLONAZIONE
GB EXTERNAL ROLLING-CODE RECEIVER WITH CLONING
F RÉCEPTEUR EXTÉRIEUR ROLLING-CODE AVEC CLONAGE
D EXTERNER ROLLCODE-EMPFÄNGER MIT KLONATION
E RECEPTOR EXTERIOR ROLLING-CODE CON CLONACION
P RECEPTOR EXTERNO ROLLING-CODE COM CLONAÇÃO

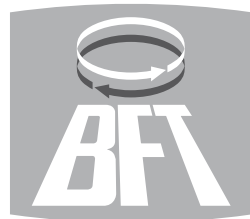

CLONIX E


ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



**AZIENDA CON SISTEMA
 DI GESTIONE INTEGRATO
 CERTIFICATO DA DNV
 = UNI EN ISO 9001:2000 =
 UNI EN ISO 14001:1996**

Via Lago di Vico, 44
 36015 Schio (VI)
 Tel.naz. 0445 696511
 Tel.int. +39 0445 696533
 Fax 0445 696522
 Internet: www.bft.it
 E-mail: sales@bft.it



ITALIANO

1) GENERALITA'

Ricevitore Clonix dotato di contenitore predisposto per l'installazione esterna.

1.1) Ricevente

Frequenza di ricezione: 433.92 MHz
 Alimentazione: da 12 a 28V---
 da 16 a 28V~
 Antenna: incorporata
 Contatto relè: 1A - 33V~, 1A - 24V---
 Grado di protezione: IP44
 Temperatura di funzionamento: -20 + 55°C
 N° max radiocomandi memorizzabili:

Versioni riceventi	N° radiocomandi
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLAZIONE

- 1) Procedere al collegamento della ricevente facendo riferimento alle indicazioni di Fig.1.
- 2) Rimuovere i tappi "T" (Fig.1) e procedere al fissaggio utilizzando il sistema più idoneo per tipo di installazione. **Rispettare la posizione dell'ingresso cavi come indicato in Fig. 1. Riposizionare i tappi al termine del fissaggio.**

Nota: Le riceventi CLONIX E sono già dotate dell'antenna ricevente (Fig.1 "A").

Per ogni ulteriore informazione fate riferimento al manuale istruzione Clonix.

FRANÇAIS

1) GENERALITÉS

Récepteur Clonix doté de récipient prédisposé pour l'installation externe.

1.1) Récepteur

Fréquence de réception: 433.92 MHz
 Alimentation: 12 à 28V---
 16 à 28V~
 Antenne: encorporee
 Contact relais: 1A - 33V~, 1A - 24V---
 Degré de protection: IP44
 Température de fonctionnement: -20 + 55°C
 N° maxi de radiocommandes mémorisables:

Receiver versions	N° radio control
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLATION

- 1) Connecter le récepteur se référant aux indications de la Fig.1.
- 2) Enlever les bouchons "T" (Fig. 1) et effectuer la fixation en utilisant le système le plus indiqué pour le type d'installation. **Respecter la position de l'entrée des câbles conformément à ce qui est indiqué dans la Fig.1. Remettre en place les bouchons à la fin de la fixation.**

Nota: Les récepteurs CLONIX E sont déjà dotés de l'antenne réceptrice (Fig. 1 "A").

Pour toute information ultérieure, se référer au manuel d'instructions Clonix.

ENGLISH

1) GENERAL OUTLINE

Clonix receiver provided with a container suitable for external installation.

1.1) Receiver

Reception frequency: 433.92 MHz
 Power supply: from 12 to 28V---,
 from 16 to 28V~
 Antenne: inside
 Relay contact: 1A - 33V~, 1A - 24V---
 Degree of protection: IP44
 Working temperature: -20 + 55°C
 Max No.radio control to be memorised:

Receiver versions	N° radio control
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLATION

- 1) Proceed to connecting the receiver with reference to the indications in Fig. 1.
- 2) Remove caps "T" (Fig. 1) and secure the receiver using the most suitable system for the type of installation. **Take care to respect the cable input position, as indicated in picture 1. Reposition the caps.**

Note: The CLONIX E receivers are already provided with a receive antenna (Fig. 1 "A").

For any further information, refer to the instruction manual for Clonix.

DEUTSCH

1) ÜBERSICHT

Empfänger Clonix mit Behälter für die Außeninstallation.

1.1) Empfänger

Empfangsfrequenz: 433.92 MHz
 Stromversorgung: 12 bis 28V---
 16 bis 28V~
 Antenne: encorporee
 Relaiskontakt: 1A - 33V~, 1A - 24V---
 Schutzgrad: IP44
 Betriebstemperatur: -20 + 55°C
 Speicherplätze:

Empfängerversionen	Speicherplätze
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALLATION

- 1) Der Empfänger wird nach der Anleitung in Abb.1 angeschlossen.
- 2) Die Stopfen "T" (Fig.1) entfernen und den Empfänger befestigen. Zu benutzen ist das System, daß dem Installationstyp am besten angemessen ist. Hinweis zur Kabeleinführung gemäss Fig.1 einhalten. Nach der Befestigung die Stopfen wieder anbringen.

Anmerkung: Die Empfänger CLONIX E sind bereits mit Empfangsantenne ausgerüstet (Fig.1 "A").

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Betriebshandbuch von Clonix.

1) DATOS GENERALES

Receptor Clonix provisto de contenedor predispuerto para la instalación exterior.

1.1) Receptor

Frecuencia de recepción: 433.92 MHz
Alimentación: de 12 a 28V---
de 16 a 28V~
Antena: incorporada
Contacto relé: 1A - 33V~, 1A - 24V---
Grado de protección: IP44
Temperatura de funcionamiento: -20 + 55°C
Nº máx. radiomandos memorizables:

Versiones de receptor	Nº radiomandos
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALACION

- 1) Proceder a la conexión del receptor tomando como referencia las indicaciones de la Fig. 1.
- 2) Quitar los tapones "T" (Fig. 1) y proceder a la fijación utilizando el sistema más idóneo para el tipo de instalación. Respetar posición de entrada de los cables como detallado en Fig.1. Montar de nuevo los tapones al término de la fijación.

Nota: Los receptores CLONIX E ya están dotados de antena receptora (Fig. 1 "A").
Para más información, se remite al manual de instrucciones Clonix.

1) GENERALIDADES

Receptor Clonix dotado de contendor predisposto para a instalação externa.

1.1) Ricevente

Frequência de recepção: 433.92 MHz
Alimentação: de 12 a 28V---
de 16 a 28V~
Antena: incorporada
Contacto relé: 1A - 33V~, 1A - 24V---
Grau de protecção: IP44
Temperatura de funcionamento: -20 + 55°C
Nº máx. radiocomandos armazenáveis:

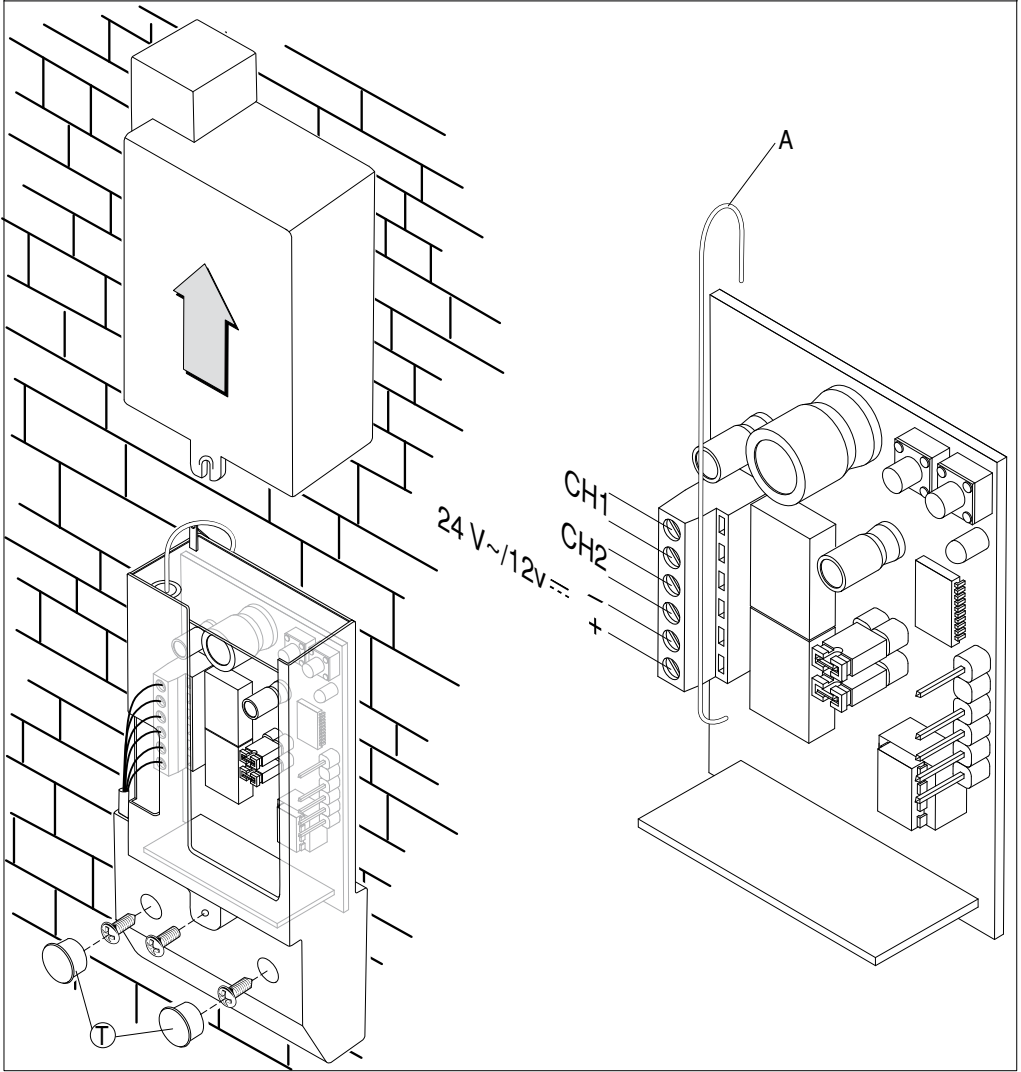
Versões receptores	Nº radiocomandos
CLONIX E	128
CLONIX E 512	512
CLONIX E 2048	2048

2) INSTALAÇÃO

- 1) Efectue a ligação do receptor fazendo referência às indicações da Fig. 1.
- 2) Remova os topos "T" (Fig. 1) e execute a fixação utilizando o sistema mais adequado para o tipo de instalação. Respeitar a posição da entrada dos cabos, tal como indicado na Fig.1. Volte a colocar os topos no fim da fixação.

Nota: Os receptores CLONIX E já estão equipados com antena receptora (Fig. 1 "A").
Para qualquer informação ulterior, faça referência ao manual de instruções Clonix.

Fig. 1



BFT S.P.A.

Via Lago di Vico 44
36015 Schio (VI) / **Italy**
Tel. 0039 445.696511 - Fax 0039 445.696522
www.bft.it - e-mail: sales@bft.it



BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH

Faber-Castell Str. 29
90522 Oberasbach / **Germany**
Tel. 0049 911 7660090 - Fax 0049 911 7660099
e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT AUTOMATION UK LTD

Unit 8E, Newby Road
Industrial Estate Hazel Grove
Stockport SK7 5DA / **England**
Tel. 0044 161 4560456 - Fax 0044 161 4560990
e-mail: info@bft.co.uk

AUTOMATISMES BFT FRANCE

13 Bd. E. Michelet
69008 Lyon / **France**
Tel. 0033 4 78 76 09 88 - Fax 0033 4 78 76 92 23
e-mail: infofrance@bft.it

BFT BENELUX SA

Rue du commerce 12
1400 Nivelles / **Belgium**
Tel. 0032 67 55 02 00 - Fax 0032 67 55 02 01
mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.

Obrovac 39
51218 Dražice (RIJEKA) / **Croatia**
Tel. 00385 51 502 640 - Fax 00385 51 502 644
www.bft.hr - e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.

ul. Szachniowa 47
03-167 Warszawa / **Polska**
Tel. 0048 022 814 12 22 - Fax 0048 022 814 39 18
www.bft.com.pl - e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT GROUP

ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
España
www.bftautomatismos.com

P.I. Palau Nord, Sector F
C/Caní Can Basa nº 6-8
08400 GRANOLLERS **Barcelona**
Telf. +34 93 8614828 - Fax +34 93 8700394
e-mail: bftcn@bftautomatismos.com

P.I. Comendador,
C/ informática, Nave 22
19200 AZUQUECA DE HENARES **Guadalajara**
Telf. +34 949 26 32 00 - Fax. +34 949 26 24 51
e-mail: bft@bftautomatismos.com